

# 屋崙聯合校區

## 行政規章

AR 1312.4  
社區關係

威廉斯統一投訴程序

### 投訴類型

校區必須祇能使用在這些行政規章所描述的程序去調查和解決下列：（教育法規 35186; 5 CCR 4680 - 4683）

1. 教科書及教材 - 有關不足夠教科書和教材的投訴，包括任何投訴，指稱：
  - a. 一位學生，包括英語學習者，沒有與標準一致的教科書或教材，或州或校區通過的教科書或其他教材在班內使用。
  - b. 一位學生沒有途徑取特教材在家或課後使用，這並非規定要使兩套教科書或教材給每位學生。
  - c. 教科書或教材的狀況是差劣或不能使用、不足頁數、或因使損壞而不能閱讀。
  - d. 提供學生祇是教科書或教材一部分的影印副本去處理教科書或教材短缺。

(參考 6161.1 - 選擇及檢討教材)

2. 老師空缺或錯誤委派 - 有關老師空缺或錯誤委派的投訴，包括任何投訴，指稱：

- a. 學期開始而有老師空缺存在。
- b. 缺乏文憑或訓練去教導英語學習者的老師被委派到去教導一班有超過百分之二十的英語學習者學生。

(參考 4112.22 - 委派老師教導有限英語熟練的學生)

- c. 老師被委派去教導一個課程而這位教師是缺乏教導這科目的能力。

老師空缺的意思是指在學年開始後全年沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內；或，若這是一個學期的課程，在學期開始後整個學期沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內。（教育法規 35186; 5 CCR 4600）

**學年或學期開始**的意思是指第一天課程需要去服務所有報名就讀的學生，要在該班的期限中要有一位指定的文憑職員委派去教導，但不遲於第一天學生上課後的20個工作日。(5 CCR 4600)

**錯誤委派**的意思是指一位文憑職員安排到一個教導或服務職位，而這位職員並沒有合法持有認可的證書或文憑的或被委派的文憑職員在教導或服務職位上並未持有法律所授權教導或服務的證書或文憑。(教育法規 35186; 5 CCR 4600)

(參考 4112.2 - 認可)

(參考 4113 - 委派)

3. **設施** - 有關學校設施狀況的投訴，包括任何投訴，指稱：

a. 一個狀況構成緊急或迫切威脅到學生或職員的健康或安全。

**緊急或迫切威脅**是指架構或系統的狀況條件對學生或職員在學校時構成健康或安全威脅，包括但不限於煤氣洩漏、無功能的暖氣系統、通風系統、滅火灑水器、或冷氣系統；電力故障、主要下水道阻塞、主要害蟲或寄生蟲入侵；破壞窗戶或外門或閉門而不能上鎖和構成安全風險；以前未發現的危險材料減排而對學生或職員構成直接威脅；或結構性損傷產生危險或不適宜居住的狀態；或任何認為適用的狀況。(教育法規 17592.72)

b. 按照教育法規 35292.5，學校洗手間沒有清潔、維修、或保持開放。

**清潔或維修學校洗手間**是指學校洗手間有清潔或定時維修，完全可操作，全時間有足夠的廁紙、和紙巾或有功能的乾手器。(教育法規 35292.5)

**洗手間開放**是指當學校在其上課期間，學生不上堂時會保持所有洗手間開放，而當學生在上堂時會保持足夠的洗手間開放。(教育法規 35292.5)

(參考 3514 - 環境安全)

(參考 3517 - 設施檢查)

**提出投訴**

投訴是指稱有任何在以上具體在“投訴類型”部分內提及的狀況必須向學校的校長或委任人提出投訴。校長或委任人必須把超越他/她權力範圍的投訴及時送往校區總監或委任人，但不可以超出10個工作日。(教育法規 35186; 5 CCR 4680)

**調查及回應**

校長或委任人必須在其權力範圍內作出所有合理的努力去調查任何問題。他/她必須在合理的時間內給予補救有效的投訴，但不能在收到投訴後超越30個工作日。(教育法規 35186; 5 CCR 4685)

所有威廉斯統一投訴程序 (WUCP) 的投訴及回應的影印本必須盡早送到校區總監或委任人。

投訴可以匿名提出，若投訴人在投訴表格上指出他/她希望獲取投訴的回應，校長或委任人必須在遞交投訴給他/她之後的 45 個工作天內彙報投訴的解決方案。若要求有回應，回應必須郵寄投訴人在投訴表格上填寫的地址，同時，校長或委任人，必須把同樣的資料向校區總監或委任人彙報。(教育法規 35186; 5 CCR 4680, 4685)

當教育法規 48985 適用的時候，而投訴人要求有回應，必須以書面以英文和提出投訴的語文作出回應。(教育法規 35186)

若投訴人不滿意投訴的解決方案，他/她有權在教育委員會的定期聽訟會議描述投訴。(教育法規 35186; 5 CCR 4686)

任何投訴如以上在“投訴類型”部分第#3a 項目內所描述，有關對學生或職員構成緊急或迫切威脅到健康或安全設施狀況關注的；不滿意校長或校區總監或委任人提供的解決方案之投訴人可以在收到校區回應後在 15 天之內向公立教育總監提出上訴，投訴人必須遵守在 5 CCR 4632 中具體列出的上訴規定。(教育法規 Code 35186; 5 CCR 4687)

所有投訴和書面回應必須成為公開記錄。(教育法規 35186; 5 CCR 4686)

(參考 1340 - 獲取校區記錄)

### **彙報**

每三個月，校區總監或委任人必須在定期的公開教育委員會會議上在縣教育總監作出彙報，概括所有投訴資料的性質和解決方案。這彙報必須包括以普遍分類項目列出投訴數目和已經解決數字和未解決的投訴。(教育法規 35186; 5 CCR 4686)

### **表格和告示**

校區總監或委任人必須確保威廉斯投訴表格在每間學校都能夠索取，可是，投訴人並不需使用校區的投訴表格才能夠提出投訴。(教育法規 35186; 5 CCR 4680)

校區總監或委任人必須確保校區投訴表格有空位讓投訴人表示他/她的投訴是否希望有回應和列有遞交投訴的指定地點，投訴人可以按其意願盡量寫出文字去說明這投訴。(教育法規 35186; 5 CCR 4689)

校區總監或委任人必須確保要按照教育法規 35186 具體列出的成分的告示在每間學校的每間課室張貼。(教育法規 35186)

法律參考：

教育法規

- 2341. 禁止歧視、騷擾、恐嚇和欺凌
- 1240 縣教育總監，職務
- 17592.72 迫切或緊急維修，學校設施緊急維修帳戶
- 33126 學校問責成績卡
- 35186 威廉斯統一投訴程序
- 35292.5 洗手間、維修及清潔
- 48985 英語以外的語文之家長通知
- 60119 足夠教材聽訟

規章法規，TITLE 5

- 4600-4670 統一投訴程序
- 4680-4687 威廉斯統一投訴程序

管理資源：

網站

- CSBA: <http://www.csba.org>
- 加州縣教育總監服務聯會：<http://www.ccesa.org>
- 加州教育局，威廉斯案：<http://www.cde.ca.gov/eo/ce/wc>
- 州分配委員會，建設公立學校辦事處：<http://www.opsc.dgs.ca.gov>

02/18/05; 10/14/05A, 12/05/05A. 08/03/07A, 11/28/16A

# 屋崙聯合校區

## 展品

1312.4(E2)  
社區關係

威廉斯統一投訴程序  
投訴表格:

祇供辦公室使用 FOR OFFICE USE ONLY	
Date received:	_____
Received by:	_____
Log No:	_____
Mailed to:	_____
Date Mailed:	_____
Copy filed by:	_____
Response Due:	_____

請把這份投訴表格交回校長，你亦可以把這份投訴表格遞交到雙語仲裁員辦事處，1000 Broadway, 1<sup>st</sup> Floor, Suite 150, Oakland, CA 94607，電話：(510) 879-4281，圖文傳真：(510) 879-3678。若要求書面回應，校長或委任人將會在收到最初的投訴後的四十五 (45) 個工作天內作出書面回應。

教育法規 35186 規定校區設立政策及程序去處理投訴有關教科書和教材不足、老師空缺或錯誤委派、和對學生及職員構成健康或安全的緊急或迫切設施狀況。如法律提供，投訴及回應是公開文件，投訴可以以匿名提出，可是，若你希望收到你的投訴回應，你必須在下面提供聯絡資料。

要求回應？  是  否

聯絡資料：[選擇性提供]

姓名：					
地址：		城市：		郵區：	
電話號碼： 日間		電話號碼： 夜間：			
電郵，若有：					
此投訴問題發生的地點或學校名稱：					
課程名稱/年級和老師名字：					
課室號碼/房間名稱/設施地點：					
觀察到有問題的日期：					

備註：祇有下列的問題才能夠進行這投訴程序，若你希望投訴有關沒有在下面列出的問題，請使用適當的校區投訴程序。

投訴的 (各) 具體問題： (請選出所有適用的。投訴可以包括多個一項指控。)

1. 教科書及教材： (教育法規 35186; 5 CCR 4681)

- 一位學生，包括英語學習者，沒有與標準一致的教科書或教材，或州或校區通過的教科書或其他教材在班內使用。
- 一位學生沒有途徑取特教材在家或課後使用，這並非規定要使兩套教科書或教材給每位學生。
- 教科書或教材的狀況是差劣或不能使用、不足頁數、或因使損壞而不能閱讀。
- 祇提供學生部分教科書或教材的影印本去處理教科書或教材短缺的問題。

2. 老師空缺或錯誤委派： (教育法規 35186; 5CCR 4682)

- 學期開始而老師空缺存在。老師空缺的意思是指在學年開始後全年沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內；或，若這是一個學期的課程，在學期開始後整個學期沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內。
- 缺乏文憑或訓練去教導英語學習者的老師被委派去教導一班有超過百分之二十的英語學習者學生。
- 老師被委派去教導一個課程而這位教師是缺乏教導這科目的能力。

3. 設施狀況： (教育法規 35186, 35292.5; 5 CCR 4683)

- 一個狀況構成緊急或迫切威脅到學生或職員的健康或安全。包括但不限於煤氣洩漏、無功能的暖氣系統、通風系統、滅火灑水器、或冷氣系統；電力故障、主要下水道阻塞、主要害蟲或寄生蟲入侵；破壞窗戶或外門或閉門而不能上鎖和構成安全風險；以前未發現的危險材料減排而對學生或職員構成直接威脅；或結構性損傷產生危險或不適宜居住的狀態；或任何認為適用的狀況。
- 學校洗手間沒有清潔或定時維修，並非完全可操作，或沒有足夠的廁紙，肥皂、或紙巾或能操作的乾手器。
- 學校沒有在上課期間，學生不上堂時會保持所有洗手間開放，而當學生在上堂時沒有保持足夠的洗手間開放。這並不應用於為學生安全而臨時關閉洗手間或進行需要的維修。

在是甚麼時候發生？ (所有) 日期？				
這投訴是否有與校長討論？	有		沒有	
與校長討論的 (所有) 日期：				

請詳細描述你投訴的問題，你可以附加紙張，若有需要詳盡寫出情況。有關設施狀況的投訴，請描述緊急或迫切的設施狀況和這狀況怎樣對學生或職員構成健康和安​​全威脅：


若你希望有補救方法或希望校區有某種行動，請具體列出：


請把此投訴到下列地點向列出的人士遞交：

校長

(校長必須送一份投訴的影印本到雙語仲裁員辦事處)

或

校區總監的委任人

屋脊聯合校區

雙語仲裁員辦事處

1000 Broadway, 1<sup>st</sup> Floor, Suite 150

Oakland, CA 94607

電話：(510) 879-4281

圖文傳真：(510) 879-3678

我明白按照教育法規 35186，我的投訴及書面回應是一份公開記錄。公開記錄是指在這份投訴表格的資料，若有要求是可以公開發放的。

我明白提交此投訴而遭到報復是違反校區政策；校區是可以對這事情雙要求進一步的資料；當有要求時我同意出席，我相信上述的是真實和正確。

請下面提供簽署，若你希望保持匿名，簽署是不規定的。可是，所有投訴，就算是匿名投訴，都應寫上日期。

簽署	日期

02/18/05; 10/14/05A; 12/05/05A, 08/03/07A. 4/24/08A, 10/16/13A, 11/28/16

# 屋崙聯合校區

## 展品

社區關係

威廉斯統一投訴程序

E(1) 1312.4

### 給家長/監護人、學生和老師的通知書： 投訴權利

教育法規 35186 規定下列通知書張貼在校區內的每間學校至每間課室。

家長/監護人、學生及老師：

遵循教育法規 35186，你們特此通知：

1. 這應該有足夠的教科書及教材，意思是指每位學生，包括英語學習者，必須有教科書或教材，或二者，在班內或帶回家使用。
2. 學校設施必須清潔、安全及保持有好的維修。
3. 這應該沒有老師空缺或錯誤分配，每班都應該有一位老師委派而不是一連串的代課老師或其他臨時老師。老師應該有適當的文憑去老師此班，包括教導英語學習者的證書，若有。

**老師空缺：**意思是指在學年開始後全年沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內；或，若這是一個學期的課程，在學期開始後整個學期沒有一位指定的文憑職員被委派到這職位內。

**錯誤委派：**意思是指一位文憑職員安排到一個教導或服務職位，而這位職員並沒有合法持有認可的證書或文憑的或被委派的文憑職員在教導或服務職位上並未持有法律所授權教導或服務的證書或文憑。

5. 投訴表格可能到校務處或校區辦事處索取，或在學校或校區網站上下載。你亦，可以在下列網站上下載加州教育局的投訴表格：<http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>。可是，投訴並不需使用校區投訴表格或加州教育局投訴表格去提出投訴。
  - a.) 投訴表格可以在校區網站上取得：  
[www.ousd.org](http://www.ousd.org) —位於 (1) District Services 之下、(2) Ombudsperson、(3) Williams UCP Complaint form.
  - b.) 你亦可以聯絡雙語仲裁員辦事處索取投訴表格，  
1000 Broadway, Suite 150, Oakland, CA 94607，電話：(510) 879-4281，圖文傳真：(510) 879-3678

02/18/05, 10/14/05A, 12/05/05A, 08/09/07A, 04/24/08A, 11/28/16A